



Centro Interamericano de
Documentación e
Información Agrícola

03 OCT 1986

IICA — CIDA

**SECRETARIA DE ESTADO DE AGRICULTURA
INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS**

AGENCIA INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO

CAMPROMER

Estrategias y Logros de CAMPROMER

Agosto 1980

CAPACITACION CON Y PARA LA MUJER CAMPESINA

IICA
ESO
683

SANTO DOMINGO, R.D.

OLIVERA (2005) 147-150



CAMPROMER:

...itación para la mujer rural involucrada en produ



IICA-CIDIA

IICA
E50
683

Secretaría de Estado de Agricultura

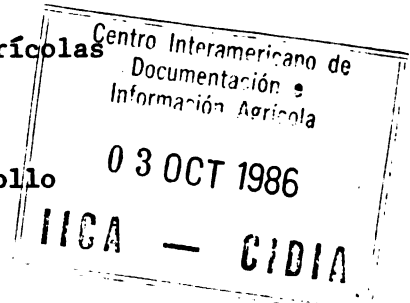
SEA

Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas

IICA

Agencia Internacional para el Desarrollo

AID



Estrategias y Logros de CAMPROMER

Agosto 1980

Preparado por:

Rafaela Paniagua de Machuca (SEA)

José Luís Socías (SEA)

María Teresa Aguirre (IICA)

Santo Domingo, R.D.

Septiembre, 1980

~~00000000~~

0005725

[Handwritten signature]

REPUBLICA DOMINICANA

**Secretaría de Estado de Agricultura
SEA**

**Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas
IICA**

**Agencia Internacional para el Desarrollo
AID**

**AGRON. HIPOLITO MEJIA
Secretario de Estado de Agricultura**

**LIC. VIRGILIO MAYOL
Subsecretario Investigación, Extensión y Capacitación Agropecuaria**

**ING. AGRON. JUAN FERNANDO BADIA
Director Departamentó Extensión y Capacitación Agropecuaria**

**AGRON. FERNANDO DURAN
Director Regional de Agropecuaria Zona Suroeste**

**LIC. RAFAELA PANIAGUA DE MACHUCA
Coordinadora Capacitación CAMPROMER**

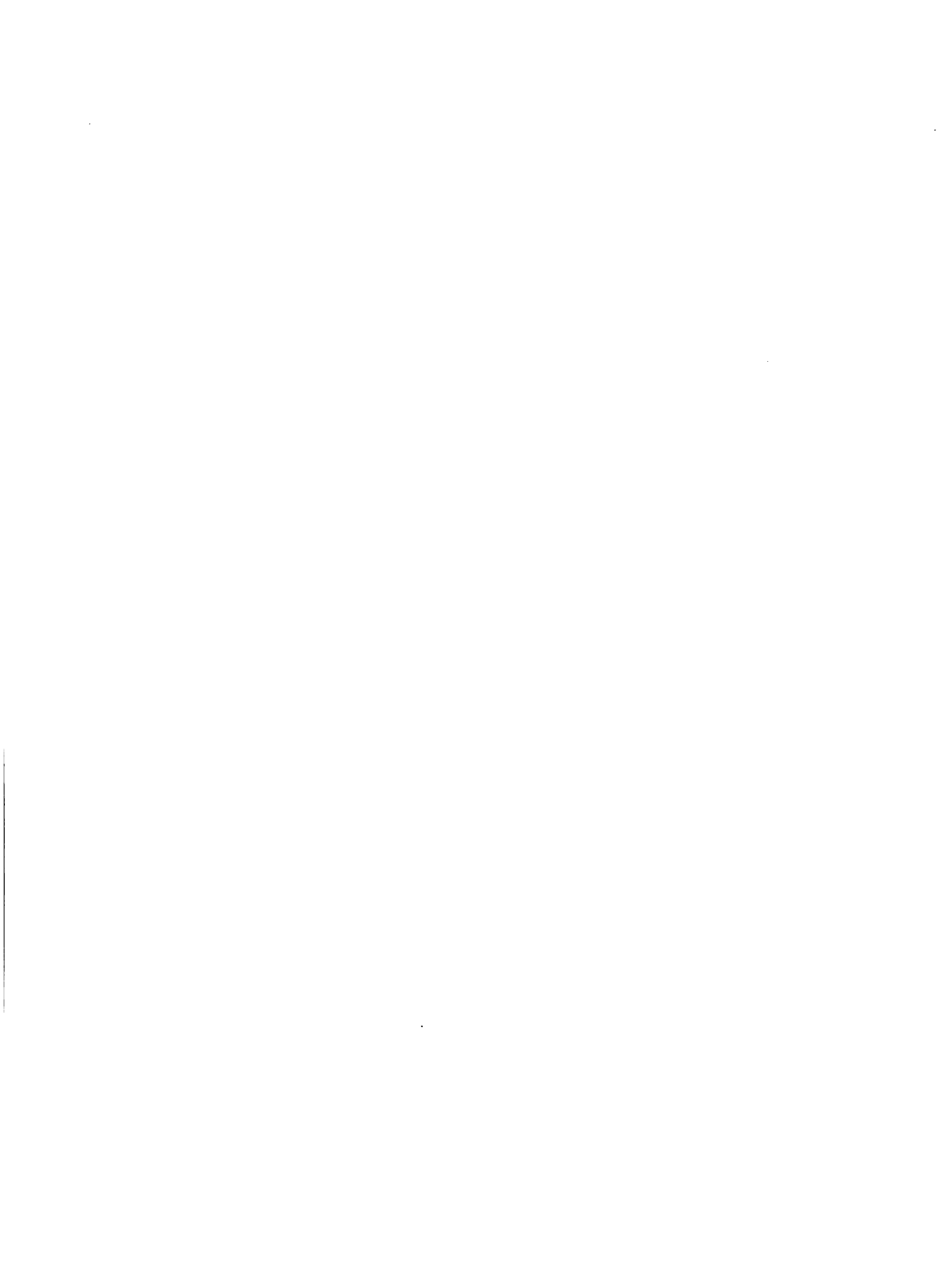
**ING. AGRON. JOSE LUIS SOCIAS
Coordinador de Producción CAMPROMER**

Otros Funcionarios Nacionales

**LIC. ZORAIDA GARCIA
Especialista en Economía**

Asesoría Técnica

**LIC. MARIA TERESA AGUIRRE
Especialista en Sociología Rural y
Coordinadora del Proyecto CAMPROMER-IICA**



I N D I C E

	Pág.
1. GENERALIDADES	1
1.1 Acciones Oficina Central	1
2. FUNCIONES ESPECIFICAS	2
2.1 Sub-Proyecto Capacitación-Comunicación	2
2.1.1 Técnicos, equipo central del Proyecto	2
2.1.2 A Nivel del Equipo Local	3
2.1.3 A Nivel de Beneficiarios	3
2.1.4 Comunicaciones	4
2.2 Sub-Proyecto de Producción Agropecuaria	4
2.3 Evaluación	5
2.4 Provisión de Fondos y Medios	6
2.5 Los Documentos Producidos	7
3. PLAN DE ACCION FUTURA	7
3.1 Trabajo en la Sede	7
3.2 Acciones de Apoyo al Proyecto (Divulgativo)	8
4. ENTREVISTAS A BENEFICIARIAS DEL PROYECTO	9
5. LOGROS	22
5.1 A Nivel Equipo Técnico	22
5.2 Grado de Identificación y Rendimiento	22
5.3 A Nivel Beneficiarias	22
5.4 Con Relación al Crédito	25

	Pág.
6. REUNIONES INICIALES	26
7. INTRODUCCION DEL EQUIPO LOCAL A LA COMUNIDAD	30
8. COORDINACION	31
8.1 A Nivel de Ejecución	32
9. LIMITACIONES ENCONTRADAS	34

1. GENERALIDADES

El Proyecto CAMPROMER inició en julio de 1979, su etapa de formulación. Para octubre de ese mismo año se realizó el diagnóstico de las comunidades previamente seleccionadas. Durante los meses de noviembre, diciembre, enero, febrero, marzo y abril, se realizaron las actividades propias del análisis de los datos, elaboración de los planes de acción y selección y entrenamiento del personal para la ejecución.

En mayo de 1980 se da inicio a la etapa de ejecución en un acto donde participaron autoridades de la SEA, del IICA y Regionales, las comunidades beneficiarias y los técnicos que venían laborando en CAMPROMER.

En estos momentos se encuentra la etapa de ejecución a nivel de entrega de materiales (conejos y aves) y preparación de tierra para el inicio de los huertos caseros, coincidiendo con la época de lluvia (septiembre). El equipo técnico, además del entrenamiento inicial, recibió el curso sobre nutrición y la asesoría permanente del equipo central en manejo de proyectos.

1.1 Acciones Oficina Central

El equipo técnico de trabajo del proyecto de capacitación para la mujer rural involucrada en producción y mercadeo, al llegar el mes de enero, se encontraba elaborando el documento del Proyecto, donde se recojen las propuestas y se hacen las recomendaciones partiendo del análisis de los datos recogidos en El Cercado (Estudio Socio-económico). Las propuestas contienen los sub-proyectos de producción, tanto agrícola como pecuaria y el sub-proyecto de capacitación en producción y nutrición.

El trabajo en la Sede se orientó a la formulación del Proyecto, con las propuestas y recomendaciones. Alrededor de estas acciones, se desarrolló todo el plan para organizar la función de los departamentos de la SEA, tanto a nivel nacional como regional. De esta manera se celebraron reuniones con directores, encargados de programas, encargados de oficinas, etc., buscando preparar la plataforma con la cual se ejecutaría el Proyecto.

A partir de la puesta en ejecución de CAMPROMER, con el inicio del trabajo de campo; el equipo nacional viaja todas las semanas a dar capacitación, asesoría, supervisión y apoyo al equipo local.

El equipo nacional ha dedicado tiempo a divulgar el Proyecto, en presentaciones del mismo a autoridades nacionales e internacionales.

2. FUNCIONES ESPECIFICAS

2.1 Sub-Proyecto Capacitación-Comunicación

Esta capacitación se da a tres niveles:

2.1.1 Técnicos, equipo central del Proyecto

Hasta el momento ha recibido el curso sobre metodología de investigación con un consultor extranjero. Realizó la visita a Colombia a conocer la experiencia de ese país en desarrollo rural.

Las visitas a Colombia, una del ingeniero agrónomo a recibir un entrenamiento de investigación-producción y la otra de la pedagoga a recibir entrenamiento sobre diseño y programas y evaluación de técnicas educativas. Además del entrenamiento constante recibido de

la asesoría en formulación del Proyecto, aspectos nutricionales, procedimientos y técnicas para determinar planes de acción y ejecución de proyectos de este tipo.

2.1.2 A Nivel del Equipo Local

Comenzó recibiendo el curso de incorporación al Proyecto que contenía aspectos básicos de cultivos, pecuarios, nutrición humana, comunicación-capacitación y técnicas de trabajo con comunidad.

Este curso contó con una parte teórica en Santo Domingo y una parte práctica realizada en la zona del Proyecto, lo que le permitió conocer e identificarse con el medio de trabajo.

También, este equipo ha recibido entrenamiento en nutrición, además de la asesoría permanente del equipo nacional en manejo y ejecución de proyectos, redacción de los informes y evaluación.

2.1.3 A Nivel de Beneficiarios

Las señoras han recibido los cursos sobre avicultura y cunicultura. Estos cursos han sido previo a la entrega de aves y conejos, se basan en el manejo de estas especies.

Próximamente seguirán recibiendo adiestramientos más específicos, según se presentan las necesidades en los planes de acción.

El equipo local mantiene una orientación permanente a los beneficiarios del Proyecto, tanto en la cría y manejo de sus animales, como manejo del record que deben llevar en su empresa.

Es importante destacar el grado de participación en la toma de

decisiones y la realización de las acciones del Proyecto por las beneficiarias, situación que es reforzada a través de los adiestramientos que reciben.

2.1.4 Comunicaciones

En el aspecto de comunicaciones se ha tenido muy en cuenta los medios que ya son tradición de uso, como son los interpersonales, persona a persona, (por vecinos); el contacto directo y las ayudas visuales con figuras familiares motivan 100% las beneficiarias, en cambio, el uso de medios masivos (audio) como las grabadoras les es tan indiferente que casi no lo perciben. Se mostró un audio visual, del que se oyeron comentarios e interpretaciones a cerca de las vistas fijas, no así de la narración, que ni siquiera la mencionaron. Pidieron se les repitiera las vistas fijas y no la narración. Esto se confirma, el no oír, en la comunidad, cantar canciones que interpretan por la radio, ni anuncios comerciales, tampoco dan como referencia noticias o comentarios que se hacen por la radio.

Con el fin de tratar de introducir la capacitación a través del medio radial, se están diseñando actividades que obliguen a las beneficiarias a interpretar lo que oyen, pues tampoco se puede tratar de que con la ayuda de cartillas logren asimilar los mensajes, por el alto índice de analfabetismo en la región, y la no captación de lo que leen, las personas que saben leer.

2.2 Sub-Proyecto de Producción Agropecuaria

Partiendo de las necesidades de déficit nutricional se formularon los planes de acción cumícola, avícola y hortícola.

Los planes contienen los productos que se deben sembrar y los animales a criar y la capacitación de producción y nutrición para asegurar una buena producción y el consumo de lo producido y así recuperar en lo posible el 70% de pre-escolares en estado de desnutrición. El Proyecto de producción agropecuaria tiene como soporte un sistema de pequeños créditos y se ensaya por primera vez, en esta oportunidad, con esto se busca que los planes concebidos por la comunidad y la SEA, sean ejecutados, ya que de lo contrario no se llevaría a cabo por falta de recursos económicos en las familias beneficiarias.

Hasta este momento se ha iniciado el cunícola con 36 mujeres y el avícola con 112. Tienen granjas con conejos, aves y la motivación hacia el sistema, ha garantizado el financiamiento y la participación en la capacitación de acuerdo a las necesidades que van surgiendo.

El plan hortícola comenzaría la siembra en el mes de septiembre, planeado así para que coincida con la época de lluvia de la zona.

2.3 Evaluación

En los eventos de capacitación, el sistema de evaluación utilizado, ha sido inicialmente el de la medición de ganancia de conocimiento utilizando el test inicial y final, aplicándose en forma oral por la incidencia de analfabetos. La metodología usada por los instructores ha sido al máximo práctica, de tal manera que ha logrado captarse, podría decirse en un 100% la atención de las participantes, así como la ganancia de conocimientos ha sido también casi total (90%).

La asistencia a los eventos ha sido de un 98%, aumentando el interés cada vez más hasta el punto que ha habido mujeres que por razones fuertes no

han asistido a los eventos de su comunidad y se han desplazado, a las otras para poder recibir la capacitación. El análisis ha dado como resultado de que los temas tratados son de su interés y tienden a resolver problemas que en este momento son prioritarios para ellos, como es la escasez de alimentos.

El método para informarlos de los cursos básicamente a través de líderes que llevan el recado, sistema éste que ha dado muy buen resultado y que según el diagnóstico es el usado por ellos.

En cuanto a adopción de la tecnología, o sea, evaluación después del evento o seguimiento al evento educativo, también es satisfactorio:

- Las jaulas y los gallineros fueron construidos de acuerdo a las normas impartidas, algunas con mejoras y para la fecha prevista.
- El cuidado y alimentación a los animales en un 90% ha sido satisfactorio, a tal punto que de 60 conejos entregados sólo murieron 2 y de 1,200 pollas 5.

En lo que a evaluación educativa concierne, se ha trabajado sobre la evaluación de los eventos que se han realizado.

2.4 Provisión de Fondos y Medios

Los fondos operativos, capacitación y material demostrativo provienen del IICA racionalizando al máximo el uso de los dineros presupuestados. El IICA, también ha apoyado logísticamente el Proyecto de transporte, oficina y combustible.

La SEA es responsable del pago del personal hasta el momento, sólo cubre los sueldos de los técnicos vinculados al Proyecto.

Se espera próximamente el vehículo y la oficina solicitada.

2.5 Los Documentos Producidos

- Análisis del Diagnóstico de la Comunidad El Cercado.
- Descripción de Metodologías y Actividades del Proyecto.
- Análisis de Información de la Familia Testigo.
- Planes Cunícola, Avícola y Hortícola.
- Plan de Comunicación.
- Plan de Nutrición.

En estos documentos se recoge el por qué, el cómo y el para qué de todas estas acciones.

Próximamente serán objeto de una revisión profunda para publicarlos.

3. PLAN DE ACCION FUTURA

A partir de la ejecución del proyecto piloto en El Cercado, se planeó la replicación de las acciones de El Cercado en otra área del país. Esto para dar mayor validez a la metodología desarrollada. En este momento se está preparando el plan de inicio Segunda Area. Se ha escogido la Regional Central.

3.1 Trabajo en la Sede

El equipo técnico nacional ha emprendido las siguientes acciones en la Sede:

- Elaboración de Documentos de Trabajo.

- Publicación de Documentos de Trabajo.
- Elaboración de Instrumentos de Trabajo Tales como Formatos de Seguimientos.
- Toma de Información.
- Planes de acción: Nutrición, Producción, Capacitación, Comunicación.
- Instrumentos de Evaluación e Informes.
- Establecer Canales de Coordinación con los de Diferentes Departamentos que Inciden Normativas y Operativamente en el Proyecto.
- Establecimiento de Reuniones Ordinarias para Informes.
- Elaboración Material en Comunicación del Proyecto CAMPROMER, y Establecimiento de Calendarios de Acción en la Divulgación del Proyecto y la Coordinación del Mismo con Instituciones Nacionales e Internacionales.
- Todas las Acciones son Fruto de la Organización del Trabajo Presente que Prepara el Desarrollo Eficaz y de las Acciones Futuras.

3.2 Acciones de Apoyo al Proyecto (Divulgativo)

- Diseño del Logotipo que Identifica al Proyecto.
- Elaboración y Presentación Sonoviso y Folleto de Divulgación a Nivel de Instituciones Nacionales e Internacionales.
- Seminario sobre Desarrollo Rural con la Participación del Dr. Jaime Izasa, Especialista en Desarrollo Rural.

4. ENTREVISTAS A BENEFICIARIAS DEL PROYECTO

Primera Señora

Yo me llamo Javiela Beriguete, cariñosamente Nena.

Siempre yo ando caminando, invitando las mujeres....

hay algunas que no están bien orientadas, nosostras le decimos algo, la que estamos orientadas y alguna dicen que no lo van a querer porque no saben de lo que se está tratando, mientras que ya están mirando la solución que se está buscando, están más emocionadas, hay muchas que dicen que ¿Por qué yo no lo hice? como una que fue allá el otro día, y dijo Ay! eso es lo que llaman conejo.

- Y el cursillo, Nena, Ud. hizo el de conejos, qué Ud. cree que aprendió ahí? Como se debe la crianza de conejo, como se debe de hacer, como se debe tratar el conejo, de la primera etapa cuando la coneja se a encatar, hasta cuando queda embarazada, como se debe de ver cuando queda embarazada, la prueba que se le busca, uno le pone la mano, a los 7 días mira a ver si está otra vez el tiempo para volver a llevarle el conejo, si no está vuelve y lo lleva, y si tal caso el conejo queda, que tá no se lo puede volver a poner porque queda embarazada dos veces, eso nos explicó el Dr. que ahí era que teníamos que tener cuidado, entonces a los 21 días uno le pone la mano por abajo y se le encuentran los conejitos.

- Y la comida, qué le explicaron de la comida?

De la comida nos dijeron que le podíamos dar de todo en tal caso, como todo el que ha criado chivo, de todo lo que comían los chivos, comían los conejos.



- Y por aquí hay mucha gente qué ha criado chivo?

Sí, y entonces ya a lo mejor de eso es que ha vivido criando chivo y yo le echo de todo, de todo, casi el alimento que ello me dieron está ahí casi todo porque yo lo más que le echo es de las verduras, hojas, maíz, se comen la tusa, se comen el maíz, se comen el tallo, se comen todo, todo...

- Y por aquí que hay tanto maíz.....

Yo lo más que le echo es maíz, el maíz verde le gusta mucho, mucho, nuevecito, yo no le he echao seco, pues como hay más verde.

- Y con los pollos, el curso de los pollos, qué le explicaron ahí?

Ud. no fue al de los pollos?

Si, yo fue al de los pollos. Ahí nos explicaron que hay que tener demasiado cuidado porque son muy delicados, que hay que echarle siempre paja de arroz abajo y atender su comida al día, su agua...

- Y qué Ud. cree de la carne de conejo, Ud. cree que se la comen bien o todavía.....?

Hay algunos que dicen que no lo comen ni loco, pero hay otros que se lo van a comer, porque a nosotros nos dieron el día que hicimos el cursillo y lo comimos y es rico, yo antes hubiera comido porque yo haciendo cursillos con los padres era casi la mejor carne que nos dan, porque los padres allá en "Las Matas" crían conejos y entonces había un hombre que decía que ni loco comía y yo le dije no le digan lo que es, denle la carne ah! y cuando lo aprobó entonces fue que me quitó el mío...

- Eso si está bueno! y como Uds. son las que cocinan, le pueden poner conejo sin darse cuenta....

Y entonces él se lo comió, así y dice ah! pero si esto es lo que llaman conejo que vengan más conejos, dice "maldita sea que yo no hice el cursillo pá yo conseguir conejo...

- Y la señora de él, no estaba en el cursillo?

Sí.

- Oiga una cosa Nena, Ud. cree qué las mujeres van a echar pá lante con la crianza de pollo y conejo?

Sí, están demasiado encantada.

- Ud. cree qué sabrán trabajar, que no se descuidarán?

No, yo donde quiera que he visto, bueno aquí en el pedacito que yo camino, yo las veo que le están atendiendo bien.

- Oiga Nena, y Ud. cree qué la gente está más conforme como se ha hecho, prestando o sea dandóselo a crédito los gastos que conlleva o que se lo hubiesen dao.

- Como Ud. cree qué la gente trabaja más por la cosa cuando se le dan o cuando se le presta?

El dao siempre es superior, porque a nadie le dan pá que no lo quiera, porque como dice el cuento que a lo dao, no se mira, pero si es como yo le digo y fue como le dije a un hombre, él me dijo que eso era porquería y salvajá, porque un pollo por 20 cheles se consigue donde quiera, que si hubiese sido dao, dígo le yo mire el dao ni el juego me gusta, porque siempre por lo que Ud. compra y

da ni dinero Ud. se ocupa más para aprovechar su época y simplemente son cosas sencillas, porque no es una cantidad de dinero que se va a dar, es de acuerdo a su capacidad económica que uno tenga, a su situación económica, ahí entonces Ud. se va a mortificar y después que Ud. vea el resultado se va emocionando más.

Fue como yo le dije a las mujeres el día, porque aquí hay una que está enemiguita mía, no me saluda, ni nada por el día del pleito allá en La Ranca, El Palmar.

Y ella dice que la culpa de todo he sido yo por pico dulce.

- Cual es Lázaro?

El de El Cercado, el que me dijo que yo era de las mujeres que buscaban el bien personal y yo le dije lo mismito de Ud., porque no hay ese que haya luchado por el de otro, todo el mundo dá un chin del personal, pero agarra el otro si por que todo el que pisa encima de la tierra busca un interés personal, gracias a Dios que Ud. lo está buscando para el bien público y no para el suyo.

Entonces dijo el otro: me hacen el favor de que esa mujercita no vuelva hablar en público y me hacen el favor de que en ninguna reunión deje esa mujer hablar, entonces en El Majagual, cuando fuimos a inaugurar el Proyecto, yo dije no voy a ir porque yo no quiero más problemas y me mandó a decir Claudio que cuidado con quedarme.

Entonces nos fuimos para otras de la casa, entonces me dice que le de una idea porque no me van a dejar hablar, pero que tú palabras es que necesitamos, no te apures, Uds. le van a decir esto y esto y esto y esto y entonces cuando Teresa, habló fui yo que le dije, y dice Claudio, y que hacen que no la pusien hablar,



si la idea fue la de ella.

Dicen la Srta. de Las Matas que trabaja en la Junta; Teresa, estuvo muy bien, estuvo muy bien como Teresa habló, y Nena la vamos a felicitar siempre.

(Janet y Julio - las dos españolas).

Eunices es la que no quiere saber de mí, porque ella me obliga a que yo apoyara que se cancele el Proyecto.

Yo le dije:

Gracias a esa gente que aunque sea se ensuciaron sus pata de polvo, que porque El Cercado no puede ensuciársela, que no había que cancelarlo, que había que ver para creer, que mientras Ud. no hubiera vista, Ud. no puede repudiar a nadie.

Porque había que pensar primero, de que se trata y que se va hacer para repudiarlo.

- Pero ella, yo creo que no tenía mucha información, porque desde el principio veníamos hablando con Uds....

Ella no tenía ninguna clase de información, fue que el Proyecto no llegó a su casa y ella lo que está es guapa porque no la hubieran censado abajo la sabana de La Ranca,

- Sí que nada más llegamos a El Palmar.

Si entonces ella decía: que de no llegar para todos...

- Señora que llega:

- Cómo estamos?

- Oiga, ella está en el Proyecto?

Nena: No, ella va a la segunda etapa.

- Ella fue de las que se quedaron sin censar.

- Y en que Ud. se inscribió?

- Ya le tomaron los datos, la visitaron, fueron a su casa y todo....

Yo me inscribí en pollo.

- Y no quiere conejo?

No señora ah!

Nena: Ella va a cojer lo conejo, lo que pasa es que ella no lo conoce, ve allá donde María...

Nena: Tú no la conoce, tu lo ha visto, pero tú no sabe lo que llaman conejo, pero cuando tu lo está tratando Lulú y lo haya criado, y cuando te den diez pesos por uno....

ay!... eso tá bueno.

Y cuando se lo coman y dígame cuando le den diez pesos por uno que ella vea que aquel que dió diez pesos por ese conejito, una importancia tiene el conejo y entonces tú le va a preguntar que Ud. va hacer y cuando te diga: a comérmelo, ah pues yo me voy a comer uno.

Sra.: a comérmelo o lo vendo.

- Oiga Nena, y las otras comunidades aparte de La Ranca, están guapas con Uds. por qué el Proyecto no ha llegado a ellas?

No, las unicas que protestaron, ellas, por que siempre estas mujeres de por aquí trabajamos ahí en el club juntas y yo le voy explicando.

Eunices, sigue guapa, no cede.

En este sábado es que voy a saber porque vamos a la Junta de Mujeres Campesinas de Las Matas.

Yo estoy en la Junta de Las Mata, yo tengo 7 años en la Junta.

- Esa Junta quién la organizó?

La Iglesia.

Segunda Señora:

Teresa Fulcar.

- Ud. fue la señora que habló el día de la apertura del Proyecto?

Sí, yo fuí la que hablé.

- Ud. se acuerda lo qué decía ése día?

De un poquito, después que uno está viejo.

- Yo creo qué Ud. decía ése día que siempre al campesino se le hacía muchas promesas y se juega con él.

Claro, muchas promesas y nunca se cumplen, promesas como para tenerlo siempre embullao como niño.

- Pero hasta ahora qué Ud. ha visto dentro del Proyecto CAMPROMER, dentro del Proyecto para trabajar con la mujer?

Bueno, ya yo estoy mirando que la cosa va cambiando, ya hay un movimiento sobre el campesino un poco bueno, que me está gustando, ya parece que las promesas ya se van a olvidar, las promesas para no cumplirlas.

- Qué la lleva Ud. a decir que las promesas se están cumpliendo ahora, que Ud. ha visto dentro del trabajo que se está haciendo con Uds.?

Bueno! un trabajo bueno, parece ser que nos van a poner a producir y a alimentarnos, porque desde que nos pongan los pollos vamos a comer huevos, con los conejos, vamos a comer carne, verdad? bueno, me está gustando porque estoy mirando que las promesas se van cumpliendo, se van cumpliendo sí.

- Y a Ud. no le gustaría decirle eso al Sr. Secretario?

Sí, me gustaría repetírselo, porque yo lo que quiero, es que nos hagan algo y que nos puedan ayudar con algo, no verdad? que se nos hagan las promesas y que también las cumplan.

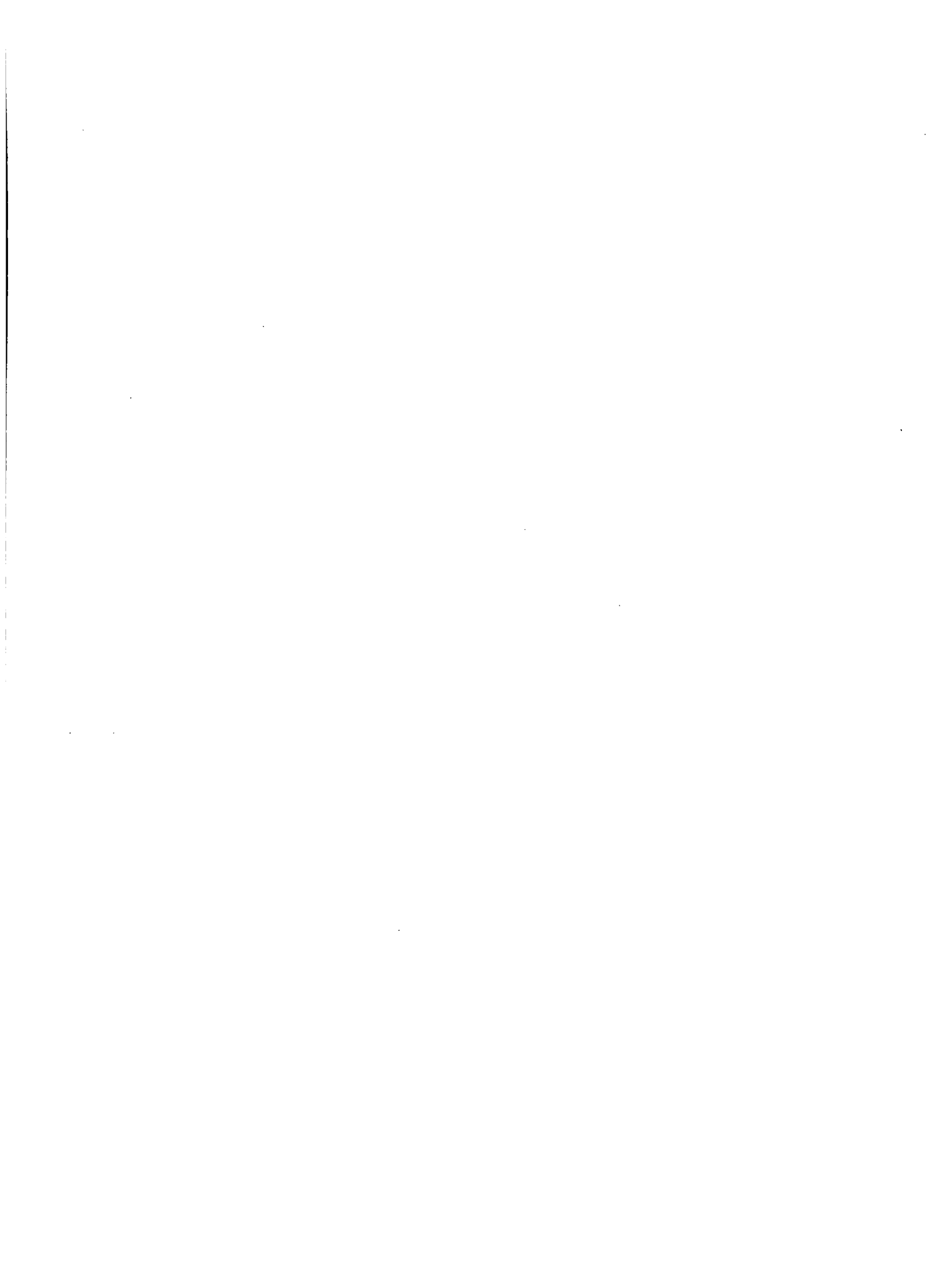
- Oiga Teresa, y una pregunta que a nosotros nos interesa mucho.

¿Cuándo Ud. cree que la gente trabaja con más empeño, en la casa, cuando se le dan las cosas o cuando se le presta con créditos, como lo estamos haciendo ahora en el Proyecto?

Bueno, cuando a uno se le presta, uno trabajaría un poco más, porque como que no es regalado, porque lo que a Ud. le regalan a Ud. se le importaría comérse-lo en un día, o que se acabe o no hacer nada, pero de lo que se le prestó, si Ud. es una gente de concepto, Ud. sabe que tiene que pagarlo, se va a empeñar para que produzca, para que haga, para poder cumplir con aquellas personas que están bregando por su ayuda, para Ud. también poder ayudarlo a él para que siga ayudando y quede con gusto de ayudarlo a Ud. y ayudar a otro.

- Y el plan de crédito, como lo han hecho, Ud. cree qué está bien o que es muy esforzado o cree que van a tener que pagar mucho, cómo Ud. lo ve?

Bueno, yo no creo, para mí no es tan forzado, porque, para mí fuera forzado si



fuera una cosa para pagarla efectivamente de una vez, se le entregaron a Ud. y se lo entregan, pero eso es a plazo, a suma parcial y Ud. lo va a pagar y no se ha dicho que con los pollos es para pagar con la producción de los pollos, con los huevos. Entonces, con los conejos se dijo que los conejos a devolver los 3 conejos, que no dieron cuando ellos produzcan y la jaula no pusieron el primer pago el 25 de noviembre. Y último el 25 de marzo.

- Ud. cree qué Ud. podría aparte de entregar los 3 conejos enseñarle a criar esos conejos a la mujer que le toque entregarle?

Oh! pero claro, porque a mi me gusta trabajar para mí y para el otro.

- Y el cursillo, aprendió muchas cosas en el cursillo?

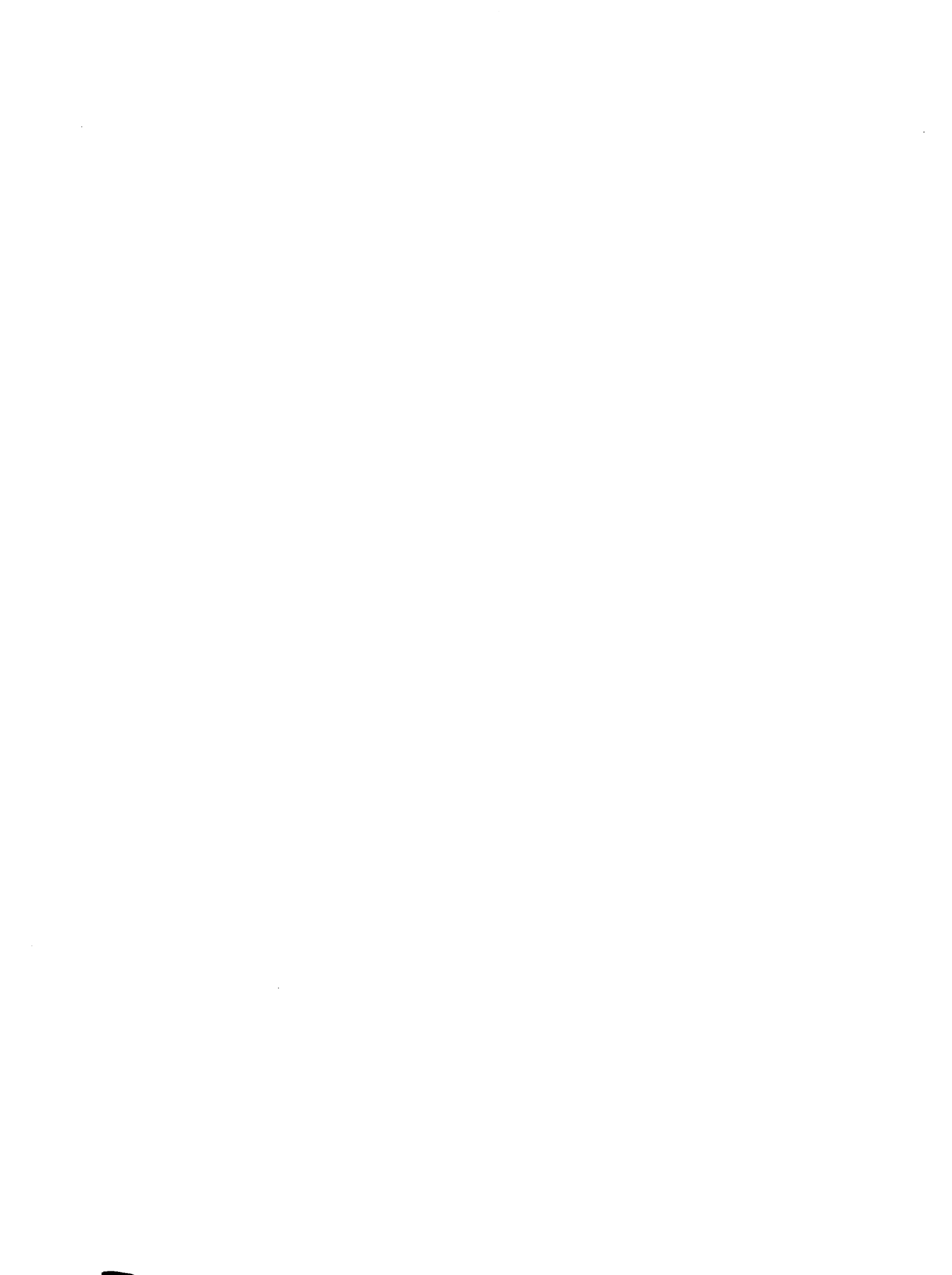
Bueno, no aprendí muchas cosas, porque como te digo, después que uno está viejo casamente no aprende y si uno tiene muchos problemas, menos, porque Ud. sale del cursillo y tá pensando lo que dejó en la casa, dejé esto y mis hijos lo deje con poca comida por ahí. uno aprende poco, pero uno algo aprende, entonces lo que uno aprende se lo pregunta a las otras y quizás las otras se lo sepan.

- Ud. tiene conejos?

Sí.

- Y cómo le ha ido, se le han enfermado?

Bueno, a lo mejor parece ser que uno vino enfermo, porque no quiso comer, yo tuve hablando con Luís y me dijo que vienen enfermo porque se estropean en el camino, pero se murió uno al otro día, el machito, pero ya me lo trajeron el jueves.



- Se lo repusieron y Alfonso le da la vuelta?

Ah sí, ya me ha inyectado uno y dos veces que tiene gripe.

- Y su marido, tiene marido?

Sí.

- La ayuda con los conejos?

Sí, él me le carga la comida del conuco.

El me ayuda sí, él tá muy contento porque es una ayuda para él.

- Y comen los conejos?

Que si me gusta?

Sí nos sabíamos, pero ahora lo hallamos bueno porque allá en el cursillo nos dieron conejo y lo encontramos sabroso, ya quisiéramos estar comiendo de eso.

- Su marido lo probó.

Oh! sí.

- Y eso qué Ud. dice que está contenta porque también va en provecho de él, como así, de obligao, va en provecho de él, porque él es que está obligao a dar la comida y si yo lo estoy ayudando a producirla tiene que estar contento.

- Y porqué el hombre, nada más, es que está obligao a dar la comida Teresa?

No, yo también lo ayudo, pero si él tiene que ir a comprar el arroz y el va compra carne, pero si entonces la carne está aquí en la casa ya él no tiene que darla, no verdad? no va a estar contento y va a comer?

- Y las otras mujeres Teresa, cómo Ud. las ve, las que no están en el Proyecto CAMPROMER.

Las otras, yo lo que le veo a las que no están en CAMPROMER, que no están como conforme porque ellas quieren tener también.

- Entonces el compromiso de Uds. es duro, porque Uds. tienen que producir con esos conejos para después mantenerle el ánimo a ellas, de que según resulte con Uds. se seguirá ampliando.

Sí, eso es lo que yo quiero que todas tengamos, porque yo no quiero tener yo sola, sí no yo quiero tener yo y que las demás también tengan, me gusta eso, porque me da pena cuando yo voy a una casa, (yo soy un poco infeliz, pero hay quien sea más), pues a mi me da pena cuando yo voy a alguna parte que veo esa cantidad de muchachito así muertecito, como le estuve enseñando a la compañera que andaba censando, que yo tuve caminando con ella por ahí, esos muchachitos muertecitos así me da pena y quisiera también que ellas tengan pá que también se puedan ayudar. Pues yo, ojalá yo lo mío que produzco mucho pá yo devolverle y hasta darle a alguna.

- Bueno el compromiso es fuerte, se recuerda que el día de la apertura casi personas que hablaron le decían que no sólo era compromiso con las mujeres de aquí, sino con las de muchos países que también pasan necesidad igual que nosotros.

Sí, de muchos países y claro porque nosotros no somos los únicos.

- Y hortalizas, no va a tener Ud?

Ay! hortalizas, yo quiero.

- Está inscrita?

Bueno, yo desde el primer, le dije de las hortalizas, no se si me inscribieron, pero yo se lo dije, porque a mí me encanta las hortalizas. No me gustarían más por la falta del agua, porque fue como le dije, no hacemos nada, porque no tenemos agua, pero después ellos nos dijeron que nos iban a facilitar un tanque para nosotros llenarlo por la tarde y en la mañana antes que no se suba el día, pero tenemos el agua ahí, pero si nos ponemos a cargarlas en bidoncitos, como le dije, yo allá en latica en la cabeza para echarle a una hortaliza, cuando venimos a ver se nos pasa el tiempo, pero si tenemos el tanque lo llenamos por la tarde, ya en la mañana, tenemos el agua.

- Nunca han pensado coger el agua lluvia con éste zinc?

Bueno, también con el tanque podemos hacerlo.

- Yo veo por ejemplo, que en el campo de donde es mi mamá, todo el mundo se preocupa por poner el zinc para poner el caño y cojer agua en tanques y aquí no veo que lo hagan...

Sí, hay algunas que tienen, pero la mía no tiene, y yo quiero comprar una hoja de zinc para poner el caño, por eso mismo, por las hortalizas, porque si me van a conseguir el tanque pués viene el agua y Ud. pone su tanque ahí y se llena.

- Oiga Teresa, y cómo Ud. piensa preparar esos conejos para que se lo coman con mucho gusto?

Casimente no se no ha dicho todavía, tenemos que aprender.

- Los muchachos le van a enseñar a prepararlo?

Sí, a prepararlo de distintas formas. No se ha dicho, pero nos van a decir como. Bueno, dijeron de unos cursillos el sábado.

- Sí me parece que son de reproducción y como atenderlo en las enfermedades.

Hay muchas que están paridas, ya la mía yo la encaté el 26.

- Tiene anotado eso verdad?

Sí yo lo tengo, en nota, encaté una el 26 y otra el 27.

5. LOGROS

5.1 A Nivel Equipo Técnico

El primer logro del equipo y éste dá a pie a todo el éxito del trabajo es la capacidad desarrollada para analizar los datos del diagnóstico, conjuntamente con la comunidad, buscar alternativas de solución a problemas.

Creemos que este es el logro más importante porque siempre se piensa "que lo sabemos todo y que tenemos claro como resolver los problemas a los campesinos", este equipo logró despojarse de prejuicio para darle la oportunidad a ellos de que decidieran como resolver su problema más apremiante, "falta de alimento".

Así que asimilar, entender y practicar la participación activa de las comunidades a todo lo largo de la vida del proyecto, es el más importante de los logros.

5.2 Grado de Identificación y Rendimiento

El grado de identificación ha sido en un ciento por ciento y el rendimiento a tiempo completo. Esto tiene su razón y es que hay un trabajo organizado, se sabe qué objetivos se quieren lograr y de manera escalonada se van realizando las actividades y alcanzando las metas. Por otra parte, la región donde tiene sede el Proyecto, es bien pobre y la motivación para trabajar en este Proyecto está siempre presente "hay falta de alimentos, por tanto, reina el HAMBRE".

5.3 A Nivel Beneficiarias

El primer logro a nivel de beneficiarias que se debe citar es el apoyo recibido por la Junta Municipal de El Cercado, sin el cual la la-

bor de motivación hubiese sido más difícil.

Este apoyo se brindó en razón de que luego de reunirse con el encargado de la oficina agrícola, se decidió consultar al organismo representativo de los agricultores: La Junta dió la oportunidad en su reunión mensual, se le explicó cuáles eran los objetivos del Proyecto: trabajar con la mujer, capacitándola para que fuera más eficiente en la solución de sus problemas.

Luego, de explicarle la necesidad de diagnóstico para la recopilación de información necesarias para iniciar el trabajo; dieron el visto bueno.

La motivación de las señoras, se ha logrado y mantenido, sencillamente porque ellas se sienten dueñas y responsables de su empresa, ellas toman sus decisiones y las instituciones le ayudan a lograr su propósito.

Las mujeres están conscientes del problema de falta de alimentos y saben que puede y deben trabajar para buscar solución al problema, por eso se sienten importantes, se sienten comprometidas en la tarea que han iniciado.

Esa motivación ya la demuestran en la atención y cuidado que le ponen a su granja y en los reclamos que hacen a la oficina agrícola, buscando específica o simplemente buscando al médico veterinario, para que resuelva algún caso de emergencia.

Por ejemplo: en días pasados el Huracán Allen azotó con sus brisas en horas de la noche a la Comunidad de El Cercado, las señoras se levantaron a cuidar y velar por sus granjas, proteger de las brisas los conejos, de las lluvias a los pollos, etc.

Con el trabajo en sí con mujeres, se ha tenido un logro destacable.

Establecimiento de una armonía en la familia con relación al trabajo que realizará la mujer.

Dado que ella tiene tiempo y capacidad para trabajar en el mejoramiento del nivel de vida de su familia y de hecho es el centro con relación al marido y los hijos, el trabajo se encaminó hacia mejorar ese papel para que cada vez sea más eficiente, siempre viéndola o tratándola como centro de la familia.

En este sentido, dando este tratamiento, no se ha fomentado la competencia entre ella y los otros miembros de la familia, más bien, todos aportan su esfuerzo para lograr mejorar su situación actual. Es muy dicente el testimonio de una señora beneficiaria del Proyecto, contestando a la pregunta ¿su marido le ayuda en el trabajo?

"Ah sí, él me le carga la comida to lo día del conuco, porque es una ayuda para él y tá contento".

¿Y por qué usted dice que está contento y es una ayuda para él" Obligao, vá en provecho de él... porque él es que está obligao a dar la comida y yo lo estoy ayudando a producirla... pues tiene que estar contento... si él tiene que ir a comprar el arroz y la carne... pero... si entonces la

carne está aquí, ya no hay que comprarla y entonces ¿no va a estar contento él"?

5.4 Con Relación al Crédito

El Estado a través de algunas de sus instituciones, promueve y ejecuta programas de bienestar social, programas que en esencia lo que hacen es regalar, dar en poca proporción con la necesidad real, alimentos, casas, ropas, etc....

Tanta demanda tiene este tipo de programas que se ha hecho el censo general, la idea de que al campesino le gusta que todo se lo den.

CAMPROMER que cree y fomenta la capacitación de la mujer rural, por aquello de "no le de el pescado, enseñalo a pescar", decidió no dar cabida al tristemente famoso "dao" y decidió implementar a manera de ensayo un plan de crédito de poco monto, pero recuperable a partir de que su "empresa" comience a producir.

El éxito del plan de crédito, hasta el momento ha sido excelente, ellas han discutido con los técnicos como van a pagar cual es la mejor alternativa por si pasa algún imprevisto, etc...

Conversando con algunas mujeres se les preguntó su opinión entorno a que es mejor para ellas: qué regalen cosas o que le de a crédito?

Las respuestas no pudieron ser más contundentes: "a nadie le dan para que no coja, pero a mi el dao, ni el juego me gusta". "Siempre por lo que Ud. compra o le prestan para comprarlo, el caso es que da su dinero, Ud. se apura más, para aprovechar su época y simplemente son sencillas, no es una

cantidad de dinero que se va a dar, es de acuerdo a su capacidad económica que uno tenga, a su situación económica".

"Cuando a uno se le presta, uno trabajaría un poco más, cuando a Ud. se le regalan a Ud. se le importaría comérselo en un día, o no hacer nada, pero de lo que se le prestó, si Ud. es una gente de concepto, Ud. sabe que tiene que pagarlo, se va a empeñar para que produzca".

"Para que haya, para poder cumplir con aquellas personas que están bregando por su ayuda, para Ud. también poder ayudarlo a él y que él siga con gusto de ayudarlo a Ud. y ayudar a los otros".

6. REUNIONES INICIALES

Luego de inaugurar el Proyecto CAMPROMER, se trazó el plan inicial de trabajo.

Las encuestas tomadas en octubre, como parte del estudio socio-económico, se convirtieron en fichas madres, esto porque ellas arrojan la situación encontrada antes de planificar la intervención y servirán de parámetro para las evaluaciones del Proyecto.

Los datos tomados en octubre dan cuenta de la situación general de la zona y en particular de cada familia.

Partiendo de que dentro de las familias encuestadas, algunas pudieron mudarse de lugar, morir o sencillamente no querer participar en el Proyecto, se programaron reuniones por comunicad para confirmar la participación de las familias.

El procedimiento fué el siguiente:

- 1) Haciendo uso de un medio masivo (La Unidad Móvil) y del contacto con los líderes de la comunidad, se invitaba a las mujeres que habían sido encuestadas.
- 2) Ya en la reunión el equipo local acompañado del equipo nacional, procedía a obtener los datos necesarios para el ordenamiento de la puesta en marcha de los planes de producción.

Se mencionaba el nombre de la señora, ella contestaba:

- Si era su nombre correcto.
- Donde residía.
- Si deseaba continuar en el Proyecto.

Este procedimiento resultaba tedioso, pero arrojó datos sin los cuales no hubiese podido hacer el trabajo.

- Personas cuyos nombres no estaban correctos.
(Uso de apodos y diminutivos).
- Mujeres que habían cambiado de residencia.
- Familias que se habían mudado de comunidad.
- Familias cuyo nombre de la comunidad estaba incorreto.
- Mujeres que se habían separado de sus maridos y en algunos casos ya tenían otro marido.
- Varias mujeres (dos) viviendo maritalmente con un hombre (claro el hombre es cabeza de dos familias en estos casos encontrados).
- Y encuestadas que murieron.

En estas reuniones iniciales se encontraron situaciones problemáticas que se les dió solución de inmediato, como encontrar mujeres en estados avanzados de embarazo, pero que no querían abandonar el Proyecto, entonces enviaron sus maridos o hijos mayores.

La encuesta fue realizada a nivel de las comunidades a todas las familias, por algunas razones se quedaron familias sin encuestar, y esas mujeres fueron a las reuniones y reclamaron.

El equipo tomó la decisión de que se incorporarán puesto que fue por error que esas familias se quedaron fuera, con la condición de que no se comenzaría de una vez con ellas, sino cuando se tuviera los datos analizados.

Esta situación fue muy interesante, pues ya comenzaban a manifestar real fé en este Proyecto y lo demostraron con su interés y cierta presión para que les incluyera.

En una de las comunidades (El Palmar) asistieron a la reunión, comisiones de comunidades vecinas a elevar su voz de protesta porque no habían sido incluidas, las razones que se discutieron fueron las siguientes:

Esto es un ensayo para comprobar si es positivo este tipo de trabajo con mujeres campesinas, si da resultado se ampliará, no solamente a las comunidades vecinas, sino a todo el país, razón que fue entendida por las mujeres.

Puesta en orden las listas por comunidad, se procedía a explicarle o recordarle los planes de acción y motivarlas para que fueran pensando en cual o cuales iban a trabajar, además de hacer un inventario de los recursos

que poseían.

Luego, coordinar la próxima reunión en un día y hora que les fuera cómodo asistir, tomando en cuenta que algunas van al mercado a vender productos días determinados, recordándoles de nuevo que traer la decisión tomada sobre elegir para trabajar.

La segunda reunión se contestó preguntas que aclaraban las condiciones del trabajo y se procedió a hacer el listado de las mujeres por actividad a la cual se iban a dedicar.

Pollos

Conejos

Huertos

Casi todas eligieron pollos y combinan éste algunas con conejos, otras con huertos.

En ésta reunión se acordó que los técnicos iban hacer las visitas a hogar para actualizar los datos de la ficha madre* y observar en cada casa las condiciones para la realización del plan elegido.

Area del patio, agua, terreno, topografía, disponibilidad de otros recursos humanos, etc.

* La ficha madre es el formulario usado en el diagnóstico para c/familia que se toma como punto de partida para la evaluación.

A partir de estas reuniones iniciales que permitieron:

- Ubicar con exactitud las familias beneficiarias.
- Fijar días y horas apropiadas para reuniones u otro tipo de contactos.
- Hacer la lista con la selección de la actividad a la que se van a dedicar c/mujer.
- Probar que el medio de comunicación interpersonal es efectivo (claro con la colaboración de los líderes).

Procedió el equipo local a ajustar las programaciones generales para comenzar a ejecutar los planes de acción.

7. INTRODUCCION DEL EQUIPO LOCAL A LA COMUNIDAD

El día de la apertura del Proyecto (17 de mayo), el Subsecretario de Estado de Extensión, Investigación y Capacitación, presentó el equipo técnico que laboraría en el área del Proyecto en El Cercado.

La presentación fue una forma de oficializar su permanencia allá.

La metodología utilizada para introducir el equipo a la comunidad fué el siguiente:

- 1) El curso teórico-práctico de incorporación realizado, y la parte teórica en Santo Domingo, la parte práctica en el área del Proyecto.

Esto permitió al equipo:

- Conocer la zona:
- Conocer los líderes hombre y mujeres.

- Comenzar a identificar las mujeres líderes.

- Darse a conocer como equipo de trabajo.

2) Las reuniones que se realizaron inicialmente para ordenar datos.

En estas reuniones el equipo nacional (ya conocido de las comunidades) los presentó de nuevo, recalca los nombres y el equipo local realizaba las tareas propuestas (recolectar datos, chequear nombres, etc.).

3) La actualización de la ficha madre.

Esta les dio oportunidad de ir casa por casa, observando la realidad concreta de cada familia.

Al finalizar la actualización de la ficha madre, ya el equipo dominaba nombres de las beneficiarias, ubicación de las comunidades, de las casas de las familias, los proyectos de interés de cada mujer.

8. COORDINACION

La coordinación se ha planteado como una forma de aunar esfuerzos y evitar la duplicidad, tanto humana como financiera.

Es de todos conocido lo "hueca" que suena ésta palabra y toda la responsabilidad que pesa sobre ella en la ejecución de cualquier actividad en el área rural.

Ningún fenómeno se da de manera aislada, va enlazado a un gran número de actividades de tal manera, que es imposible hacer una separación.

Así por ejemplo, los problemas del subdesarrollo están ligados entre sí, formando círculos: "Están desnutridos, porque no comen, no comen porque no hay alimento, al no haber alimento se desnutren.

El Estado especializa instituciones para dar servicios al país. Cada institución se traza sus objetivos y metas dentro de un marco general de desarrollo, ejemplo: Salud, educación, agua potable, SEA, IAD, etc., que tocan las diferentes áreas y problemas del área rural que deben ser atacados paralelamente para por lo menos lograr elevar el nivel de vida, y como se señaló al principio, los problemas en el área rural son difíciles de separar, por eso se hace necesario la coordinación de manera efectiva y racional.

Desde ésa óptica, la coordinación para CAMPROMER, es un instrumento muy importante, primero para no caer en acciones que competen a otras instituciones y segundo para poder intensificar las propias del sector agropecuario.

8.1 A Nivel de Ejecución

El plan de acción, ha sido formulado por las beneficiarias y el equipo CAMPROMER, pero discutido y ejecutado con la subdirección pecuaria agrícola y de investigación y extensionistas de la regional y locales. Lo mismo que de éstas dependencias a nivel nacional.

Se cree que más que coordinación a nivel de la oficina de El Cercado, hay una integración en el trabajo que va desde colaborar en cuestiones técnicas, hasta intercambiar vehículos para visitas a las áreas de trabajo en el campo.

A nivel interinstitucional, se lleva a cabo la misma metodología de cooperación, intercambio con delimitación de acciones y compromisos.

Hay que agregar acá, que existen convenios formados entre diferentes instituciones que facilitan este tipo de coordinación.

Ejemplo: SEA/SESPAS.

Cabe destacar, que mientras la coordinación a nivel nacional es meramente normativa y de acuerdo lo que conlleva, que en algunos momentos puede fallar en el área del Proyecto, es operativo una de las cosas que ayuda es que las instituciones tienen pocos recursos y se ven en la necesidad de organizar acciones conjuntas que conlleven economía o uso racionalizado de los recursos existentes.

De otra manera se planeó la coordinación a dos niveles intrainstitucional e interinstitucional.

La intrainstitucional para establecer la relación ocasional o permanente con los diferentes departamentos de la SEA.

Se tiene que en los subproyectos de producción^{1/} están delimitadas las acciones y compromisos de los departamentos que inciden en él, lo mismo en el de capacitación y comunicación y el de nutrición.

^{1/} Documento Plan de Acción.

La metodología usada ha sido la siguiente:

- Detectar la problemática.
- Analizar conjuntamente.
- Formular acciones.
- Delimitar responsabilidades.

Un ejemplo para ilustrar:

El Plan Cunícola.

Fue elaborado conjuntamente con el médico veterinario extensionista del DECA^{1/}, analizado con el especialista en producción cunícola de la región Suroeste.

Diseñado el programa de capacitación con la pedagoga del Proyecto.

9. LIMITACIONES ENCONTRADAS

- 1) Lentitud para tomar decisiones en cuanto a asignación de personal y manejo de aspectos administrativos de parte de la SEA.
- 2) Asignación del equipo al Proyecto sin oficializar su ubicación, lo que creó inestabilidad y por ende desmotivación, algo de indisciplina e irresponsabilidad.
- 3) Demasiada heterogeneidad en las condiciones académicas del equipo, lo que obligó a repetir acciones y a entrar en niveles muy bajos de capacitación a ciertas personas que dieron como resultado pérdidas considerables de tiempo.

^{1/} Departamento de Extensión y Capacitación Agropecuaria.

- 4) La no dedicación del equipo, inicialmente el 100% del tiempo al Proyecto, lo que prolongó demasiado los pasos iniciales del diagnóstico y formulación del Proyecto.
- 5) Períodos muy cortos de trabajo establecidos oficialmente, haciendo que algunas personas del equipo sólo cumplieran este calendario.
- 6) No participación de los niveles decisivos en la parte de formulación e integración del Proyecto, trayendo ésto como resultado:
 - Falta de apoyo al mismo Proyecto y al personal, dificulta - des para estas personas en entender y asimilar ciertos as - pectos del Proyecto, desinformación total, no interés en leer y comentar los documentos y comunicaciones producidas en el Proyecto.
 - Asignación de personas no capacitadas o desmotivadas para éste tipo de trabajo.
- 7) Demasiado movilidad o cambio de personal nacional, asignado para trabajar en el Proyecto.
- 8) No disponibilidad de recursos económicos por parte de la Secretaría de Estado de Agricultura, para el pago de personal a nivel local y compra de equipos que era responsabilidad de Agricultura.



FECHA DE DEVOLUCION

1 OCT 1988

IICA-E50-683
Estrategias y logros de CAMPROMER

Autor

Título

Fecha Devolución

Nombre del solicitante

1 OCT 1988

Magela B.



